



# **The Association for Tropical Biology and Conservation**

## **RESOLUTION IN SUPPORT OF ASSOCIATION FOR NATURE PROTECTION IN FRANCE ASKING FOR ENFORCEMENT OF THE LAW AND BREAKING DOWN OF ILLEGAL GOLDMINING IN THE NATURAL RESERVE OF NOURAGUES**

WHEREAS, Protected Areas and Natural Reserves in the Guianas and the Northern Amazon are critical for the conservation of biological diversity and maintenance of ecosystem functions, are vital locations for indigenous peoples' natural resources, provide flagship resources for regional tourist industries, and outstanding natural sites for tourism, environmental education and research; and

WHEREAS Brazil has done a tremendous job of controlling illegal gold mining in indigenous areas of north-central Brazil; and

WHEREAS that, unfortunately, this successful control of illegal gold miners in Brazilian states lead to miner invasion of conservation and indigenous areas in neighboring countries; and

WHEREAS thousands of clandestine goldminers are invading the Nouragues Natural reserve in French Guiana especially, are degrading the river Approuague and its tributary the Arataye, contaminating watersheds with highly toxic mercury, poaching fauna, clearing old-growth forest and are a permanent threat to the staff of the Associations for Nature Protection, riverine populations, visiting tourists and scientists; and

WHEREAS two staff members of the Association Arataï, that manage the Nouragues Nature Reserve, were found dead after being assassinated by clandestine goldminers at their field camp on 18 may 2006; and

WHEREAS, existing measures to protect the Natural Areas in French Guiana have been ineffective in preventing illegal mining and its associated impacts, and

WHEREAS, a serious shortage of law-enforcement personnel charged with protecting the Nouragues Nature Reserve permits illegal miners to freely invade the Reserve;

THEREFORE, BE IT RESOLVED that the Association for Tropical Biology and Conservation

URGE all governments in the region to develop a cooperative approach to resolving this dangerous and destructive problem; and

URGE the Brazilian Government to take the lead in controlling illegal miners originating from and returning to Brazil from French Guiana, Guyana, Surinam and Venezuela, as they have done successfully in Roraima and other Brazilian states; and

URGE the Governments of France to deploy rapidly in the Nouragues National Nature Reserve the equipped security personnel, infrastructure, and monitoring needed to uphold the legal status of these vital Protected Areas for the benefit of the local, national, regional, and global communities that suffers from rampant illegal gold mining.

**RESOLUTION DE SOUTIEN AUX ASSOCIATIONS DE  
PROTECTION DE LA NATURE EN FRANCE  
DEMANDANT L'APPLICATION DE LA LOI ET LE  
DEMANTELEMENT DE L'ORPAILLAGE ILLÉGAL  
DANS LA RESERVE NATURELLE DES NOURAGUES**

ATTENDU QUE les Aires Protégées et les Réserves Naturelles des Guyanes et du Nord de l'Amazonie sont cruciales pour la conservation de la diversité biologique et le maintien des fonctions de l'écosystème, sont des sites vitaux pour la protection des ressources naturelles des populations autochtones, et des sites remarquables pour le tourisme, l'éducation à l'environnement et la recherche; et

ATTENDU QUE le Brésil a fait un incroyable travail pour contrôler l'exploitation aurifère illégale dans les aires indigènes du Nord et du Centre de l'Amazonie au Brésil, et

ATTENDU QUE ce contrôle efficace des chercheurs d'or illégaux dans les Etats brésiliens a malheureusement conduit à l'invasion des aires indigènes et des aires protégées et des zones de conservation de la nature des pays limitrophes; et

ATTENDU QUE des milliers d'orpailleurs clandestins envahissent les forêts tropicales des Guyanes, et celle de la Réserve Naturelle des Nouragues en Guyane française en particulier, dégradent le fleuve Approuague et son affluent l'Arataye, contaminent le réseau hydrographique avec du mercure hautement toxique au mercure, braconnent la faune, ouvrent la forêt et sont un risque permanent pour les personnels des Associations de Protection de la Nature, les touristes et les scientifiques; et

ATTENDU QUE deux agents de l'Association Arataï, qui est gestionnaire de la Réserve Naturelle des Nouragues, ont été trouvés morts après avoir été assassinés par des orpailleurs clandestins sur le camp de terrain le 18 mai 2006 ; et

ATTENDU QUE les mesures existantes pour protéger ces ressources naturelles dans les Aires Protégées de Guyane française ont été inefficaces pour empêcher l'orpaillage illégal et ses impacts collatéraux ; et

ATTENDU QUE le déficit important de personnels assermentés chargés de faire respecter les lois pour la protection de la Réserve Naturelle des Nouragues permet aux orpailleurs illégaux d'enfreindre ces lois et d'envahir librement la réserve;

PAR CONSEQUENT, IL A ETE DECIDE que l'Association for Tropical Biology and Conservation

PRESSE tous les gouvernements de la région des Guyanes et de l'Amazonie du Nord de développer une approche coopérative pour résoudre ce problème dangereux et destructeur ; et

PRESSE le Gouvernement Brésilien de prendre la direction du control des orpailleurs illégaux originaires du Brésil et se déplaçant vers et depuis le Département Français de la Guyane, le Guyana, le Suriname et le Venezuela, comme il l'a fait avec succès dans l'Etat du Roraima et d'autres Etats du Brésil ; et

PRESSE le Gouvernement Français de rapidement déployer dans la Réserve Naturelle des Nouragues le personnel de sécurité approprié, le matériel, les infrastructures et le suivi nécessaires pour faire respecter le statut légal de cette Zone Protégée vitale pour le bénéfice des communautés locales, nationales et globales qui souffrent de l'orpaillage illégal incontrôlé.

Traduit par Pierre-Michel Forget (ATBC councilor 2003-2004)  
3 janvier 2006

Dr Pierre-Michel Forget,  
Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris, France,  
Phone: 33 (0)1-60-47-92-46, Email: [pmf@mnhn.fr](mailto:pmf@mnhn.fr)